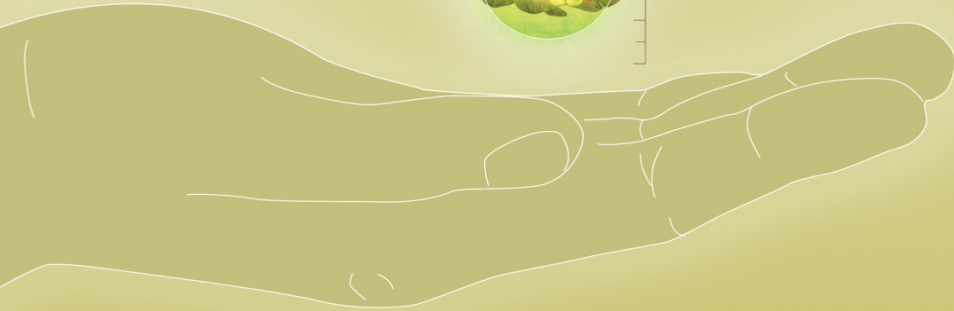


# 평가, 사정, 보고를 통한 여러분 자녀의 학습 지원

평가와 사정의 목적은 학생들의 학습  
을 향상시키기 위한 것입니다.



온타리오주의 학생들은 2010-11학년도에 시작하는 새로 개정된 주 성적표를 집으로 가져오게 될 것입니다. 이 변화는 Growing Success (성장하는 성공)의 일부로, 학생의 성취도에 대한 평가, 사정 및 보고에 대한 온타리오 주정부의 가장 최근 정책입니다.

### 학부모로서의 역할은 무엇입니까?

학부모 또는 보호자로서 여러분은, 자녀 교육에서 저희의 중요한 동반자일 뿐만 아니라, 부모들이 개입할 때, 아이들이 학교에서 더 잘 한다는 점을 저희는 잘 알고 있습니다.

자녀가 학교에서 어떻게 생활하는 지에 대한 분명하고도, 의미있으며, 또한 이해할 수 있는 그런 정보를 여러분이 원한다는 것을 저희는 잘 알고 있습니다. 여러분이 학년도 내내 정기적으로 자녀의 학업과 학교 생활에 대한 자녀의 담임교사의 의견을 듣고 싶어한다는 점도 저희는 잘 알고 있습니다. 이번 정책이 - 새로 개정된 온타리오주 성적표와 함께 - 여러분의 소망이 실현되는데 도움이 될 것입니다.

### 초등 및 중등학교 학생들에게 달라진 점은 무엇입니까?

이번 학년도에 시작하는 1학년부터 8학년까지의 초등 및 중등학교 학생들은 새로운 가을 학기 학습 진행 성적표 하나와 두 개의 개정된 온타리오주 성적표를, 하나는 겨울 학기에 그리고 다른 하나는 학년도 말에, 집으로 가져올 것입니다.

새 가을 학기 학습 진행 성적표는:

- 여러분과 자녀의 담임교사 사이의 조기 대화 및 지속적인 대화를 장려합니다.
- 자녀의 성공에 필요하다고 여겨지는 학습 기술들과 학업 습관들을 여러분의 자녀가 얼마나 잘 발전시키고 있는지를 여러분에게 알려줍니다.
- 언어, 수학, 사회, 과학과 기술 등과 같은 모든 학과목들에 대한 보고도 계속 하지만, 성적이나 점수를 주는 대신, 여러분의 자녀가 얼마나 잘 학습하고 있는지를 다음과 같이 알려줄 것입니다: “very well (아주 잘 하고 있습니다.)”, “well (잘 하고 있습니다)” 또는 “with difficulty (어려움이 있습니다)”
- 평가사정이 완료되기 전에, 장점과 개선이 필요한 부분들을 확인합니다.
- 자녀의 담임교사의 개인적이면서도 분명한, 그리고 의미있는 의견을 포함합니다.

### 개정된 초등 및 중등학교의 온타리오주 성적표는:

- 필수 학습 기술과 학업 습관들에 대한 예들을 제시할 뿐만 아니라 강조합니다.
- 교사들의 의미있고 분명한 개인적인 의견을 추가할 수 있는 충분한 여백이 있으므로, 여러분은 자녀가 얼마나 발전하고 있는지를 이해할 수 있습니다.
- 1학년부터 6학년까지의 학생들 성적엔 문자 성적을 사용하고, 7학년년부터 8학년까지의 학생들 성적에는 백분율 점수를 사용하므로, 학부모들이 자녀가 얼마나 학업을 잘 하고 있는지를 분명하게 이해할 수 있습니다.
- 가정에서 여러분 자녀의 학습을 지원할 수 있는 방법에 대한 의견도 제시합니다.

### 우리 아이가 언제 초등 및 중등학교의 주 성적표들을 집으로 가지고 오게 됩니까?

초등 및 중등학교 성적에 대한 세 번의 공식적 및 필수적 보고 기간이 있습니다.

1. 새로운 가을 학기 학습 진행 성적표는 10월 20일에서 11월 20일 사이에 배부됩니다.
2. 온타리오주의 첫 번째 성적표는 1월 20일부터 2월 20일 사이에 배부됩니다.
3. 두번째 온타리오주 성적표는 학년도 말에 배부됩니다.

정확한 날짜는 각 교육청에서 정합니다.

### 고등학교의 주 성적표도 바뀝니까?

예, 그렇습니다. 고등학교의 주 성적표에 개정된 내용은:

- 필수 학습 기술과 학업 습관에 대한 예들을 더 강조합니다. [삽입 부분을 보십시오].
- 성취도의 다른 기준들에 대한 추가 정보와 이 추가 정보가 백분율 점수에 어떻게 적용되는지를 알려줍니다.
- 개인적이고도 분명하며 의미있는 교사들의 의견이 포함됩니다.

#### 필수 학습 기술과 학업 습관들

현재 모든 온타리오주의 성적표에 1학년부터 12학년까지 계속해서 강조되는 여섯가지 학습 기술과 학업 습관들이 있습니다:

- 책임감
- 협조성
- 계획성
- 자발성
- 자립성
- 자제력



Date:

Student:		OEN:	Days Absent:	Total Days Absent:
Grade:	Teacher:		Times Late:	Total Times Late:
Board:			School:	
Address:			Address:	
			Principal:	Telephone:

[Space for Board Information]

1

각 교육청의 개별적 용도에 맞추어 사용할 수 있는 공간. 이 공간에 사용될 수 있는 정보의 유형들은 각 교육청의 미래상, 사명 또는 교육 목표등입니다.

Learning Skills and Work Habits

E – Excellent G – Good S – Satisfactory N – Needs Improvement

Responsibility

- Fulfills responsibilities and commitments within the learning environment.
- Completes and submits class work, homework, and assignments according to agreed-upon timelines.
- Takes responsibility for and manages own behaviour.

Organization

- Devises and follows a plan and process for completing work and tasks.
- Establishes priorities and manages time to complete tasks and achieve goals.
- Identifies, gathers, evaluates, and uses information, technology, and resources to complete tasks.

Independent Work

- Independently monitors, assesses, and revises plans to complete tasks and meet goals.
- Uses class time appropriately to complete tasks.
- Follows instructions with minimal supervision.

Collaboration

- Accepts various roles and an equitable share of work in a group.
- Responds positively to the ideas, opinions, values, and traditions of others.
- Builds healthy peer-to-peer relationships in person and through personal and media-assisted interactions.
- Works with others to resolve conflicts and build consensus to achieve group goals.
- Shares information, resources, and expertise, and promotes critical thinking to solve problems and make decisions.

Initiative

- Looks for and acts on new ideas and opportunities for learning.
- Demonstrates the capacity for innovation and a willingness to take risks.
- Demonstrates curiosity and interest in learning.
- Approaches new tasks with a positive attitude.
- Recognizes and advocates appropriately for the rights of self and others.

Self-Regulation

- Sets own individual goals and monitors progress towards achieving them.
- Seeks clarification or assistance when needed.
- Assesses and reflects critically on own strengths, needs, and interests.
- Identifies learning opportunities, choices, and strategies to meet personal needs and achieve goals.
- Perseveres and makes an effort when responding to challenges.

Strengths/Next Steps for Improvement

3

장점/개선 방안: 교사들은 여섯가지의 학습기술과 학업 습관 부문에서 학생의 발전 진행 상황을 설명하는 개인적이면서도, 이해하기 쉬운 의견을 추가할것입니다.

2

교사들이 여섯 가지의 학습기술과 학업 습관 부문에서의 학생의 발전 상황을 보고하기 위해, 하나의 문자 기호를 추가하는 행 공간:

E - excellent (우수)

G - good (양호)

S - satisfactory (만족할 만함)

N - needs improvement (개선이 필요함)

Student: \_\_\_\_\_ OEN: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_

ESL/ELD- Achievement is based on expectations modified from the curriculum expectations for the grade to support English language learning needs. IEP- Individual Education Plan  
NA - No instruction for subject/strand

Subjects	Progressing With Difficulty	Progressing Well	Progressing Very Well	Strengths/Next Steps for Improvement
<b>Language</b> Reading, Writing, Oral Communication, Media Literacy <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> NA				<p><b>5</b></p> <p>장점/개선 방안: 교사는 학생이 전체 과목들의 교육 과정 기대치를 맞추는데 있어, 지금까지 얼마나 발전하고 있는지에 대한 의견을 말하고, 또한 중요한 장점들, 어려움이 있는 부분들, 그리고 그 개선 방안 등을 설명합니다.</p>
<b>French</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> NA <input type="checkbox"/> Core <input type="checkbox"/> Immersion <input type="checkbox"/> Extended				
<b>Native Language</b> _____ <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> NA				
<b>Mathematics</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French				
<b>Science and Technology</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French				
<b>Social Studies</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French				
<b>Health and Physical Education</b> <b>Health Education</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <b>Physical Education</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French				
<b>Dance</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA				
<b>Drama</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA				
<b>Music</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA				
<b>Visual Arts</b> <input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA				
<input type="checkbox"/> ESL/ELD <input type="checkbox"/> IEP <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> NA				

**To Parents/Guardians and Students:** This copy of the progress report card should be retained for reference. The original or an exact copy has been placed in the student's Ontario Student Record (OSR) folder and will be retained for five years after the student leaves school.

Teacher's Signature **X** \_\_\_\_\_ Principal's Signature **X** \_\_\_\_\_

[Space Designated for Board]

5

장점/개선 방안: 교사는 학생이 전체 과목들의 교육 과정 기대치를 맞추는데 있어, 지금까지 얼마나 발전하고 있는지에 대한 의견을 말하고, 또한 중요한 장점들, 어려움이 있는 부분들, 그리고 그 개선 방안 등을 설명합니다.

6

각 교육청의 개별적 용도에 맞추어 사용할 수 있는 공간. 이 공간의 정보/사용에 대한 예들은, 추가적 의견 제공, 학생 또는 학부모 인터뷰 요청, 개선 방안 요약, 학교 활동에 대한 정보의 공유 등입니다.

4

예를 들어, 수학, 과학, 사회, 언어, 보건과 체육과 같은 한 특정 과목에서 학생이 “어려움이 있는지(with difficulty)”, “잘 하고 있는지(well)”, 또는 “아주 잘 하고 있는지(very well)” 에 관한 의견을 보고하기 위해, 교사들이 체크 박스 중의 하나에 표시하는 행 공간.

## 고등학교 학생들은 언제 주 성적표를 집으로 가지고 옵니까?

과거와 마찬가지로, 학기제 학교들은 학기당 두 번 집으로 성적표를 발송합니다. 비학기제 학교들은 1년에 세 번 성적표를 발송합니다.

정확한 날짜는 각 교육청에서 정합니다.

## 교사들의 의견은 이해하기가 쉬운가요?

예, 그렇습니다. 이제 새로 개정된 모든 성적표에는 여러분의 자녀가 무엇을 알고, 무엇을 할 수 있는지에 대한 교사들의 의견을 추가할 수 있는 충분한 여백이 있습니다. 교사들은 그 여백을 이용해서, 학생들의 장점들과 개선 방안들을 자세히 설명할 수 있을 뿐만 아니라, 직접 관찰한 내용들과 개인적인 의견도 추가할 수 있습니다.

## 다른 때에도, 우리 아이의 담임교사로부터 의견을 듣게 됩니까?

자녀의 담임교사로부터 학년도 내내 정기적으로 자녀의 학습에 대한 의견을 듣게 될 것입니다. 성적표 이외에, 다른 유형의 대화 방법으로는, 학부모-교사 회의 또는 학부모-학생-교사 회의, 학부모 상담, 전화, 점검표 그리고 비공식적 보고등이 가능합니다.

## 교사들은 우리 아이의 성적을 어떻게 결정합니까?

교사들은, 여러분의 자녀가 교육 과정을 학습한다는 증거로, 과제, 테스트, 시험, 발표 및 프로젝트 등을 참조합니다.

이런 학습은 단지 사실을 아는 그 이상을 의미합니다. 학생들은 또한 대화를 나누거나, 배운 것을 응용하는 방식으로 학습한 내용에 대한 이해를 증명해야 합니다. 학생들은 또한 비판적 사고와 문제 해결 능력을 증명해야 합니다.

모든 학업은 단원말 또는 학기말에 학업의 질적인 면에서 특별한 주의를 기울여 검토됩니다. 교사들은 단순히 평균을 계산하지 않습니다. 교사들은 여러분 자녀의 시험과 과제를 볼 뿐만 아니라, 최종 성적에 대한 결정을 하기 전, 가능한 많은 정보를 모으기 위해, 교실에서 여러분 자녀와 대화를 나누고, 여러분 자녀를 관찰합니다.

## 숙제의 목적은?

지속적인 숙제는 학습과 계획성을 발전시킬 뿐만 아니라 지식을 통합하고, 다음 수업을 준비하는데 도움이 됩니다. 숙제는 또한 온타리오주 성적표에 반영되는 필수 학습 기술과 학업 습관을 계발하는데 도움이 됩니다.

## 1학년부터 8학년까지 우리 아이의 주 성적표에서 “R”이 의미하는 바는 무엇입니까?

“R”은 과목의 필수 학습 기술과 지식이 일치하지 않기에, 광범위한 개선이 필요하다라는 것을 의미합니다. 자녀가 필수 지식과 학습 기술을 습득하는데 있어, 담임 교사가 여러분의 자녀를 지원할 전략을 개발하도록 담임교사와 함께 의논하는 것이 중요합니다.

## 1학년부터 10학년까지 우리 아이의 주 성적표에서 “I”가 의미하는 바는 무엇입니까?

“I”는 교사가 성적 또는 점수를 결정할 충분한 정보를 가지고 있지 않다는 것을 의미합니다. 예를 들어, 이런 경우는 여러분의 자녀가 최근에 전학을 했다거나 또는 장기적인 질병을 앓았을 경우에 발생할 수 있습니다.

## 부정행위 또는 표절에 대한 벌칙이 있습니까?

예, 있습니다. 온타리오 주정부의 가장 최근의 평가 정책은 학생들이 자신들의 학업에 대한 책임을 져야 한다는 사실을 분명히 하고 있습니다. 부정행위, 표절 또는 과제를 제출하지 않은 경우, 영점 처리되는 것과 같은 벌칙들이 있을 것입니다. 부정행위와 표절에 대한 교육청의 정책에 대한 내용은 여러분 자녀가 다니는 학교의 교육청에 문의하십시오.

## 과제를 제출하지 않거나 또는 늦게 제출하는 경우에 대한 벌칙이 있습니까?

배운 내용을 증명하거나, 또는 교사가 지정한 시간내에 과제를 완수하는 것은 여러분 자녀의 책임입니다.

온타리오주의 정책은 학생들이 과제를 늦게 제출하거나 또는 과제를 제출하지 않는 문제를 예방할 뿐만 아니라 그 문제들을 중점적으로 다루기 위해, 교사들이 사용할 수 있는 많은 전략들을 목록으로 작성했습니다. 선택할 수 있는 전략적 방법들은 peer tutoring (급우 교수법)과 시간관리 수업 제공에서부터 학교 전체의 중요 과제에 대한 종합적인 계획까지 다양합니다.

모든 학년에서, 만약 여러분의 자녀가 계속 과제를 제출하지 않거나 또는 늦게 제출할 경우, 이 점이 성적표의 학습 기술과 학업 습관 (Learning Skills and Work Habits) 부분에 반영될 수 있습니다. 7학년부터 12학년까지의 학생들의 경우엔, 학습 기술과 학업 습관 부분에서 점수를 잃게 될 수도 있습니다.

과제를 제출하지 않거나, 또는 늦게 제출하는 것에 대한 교육청의 정책 관련 내용은 여러분 자녀의 학교에서 문의하십시오.

## 온타리오주의 교육 기준이 바뀔니까?

아니오, 그렇지 않습니다. 온타리오주의 교육 과정은 학생들이 모든 과목과 과정에서 알아야 할 것과 할 수 있는 것을 분명히 보여줍니다. 각 학생들은 이전과 같은 온타리오주의 높은 교육 기준에 의해 평가되고, 사정됩니다.

## 학습 기술과 학업 습관을 더욱 부각시키고 강조하는 이유는 무엇입니까?

학생들이 고등학교 졸업 후의 교육과 직장에서 성공하고 싶다면, 단순한 사실 그 이상을 배울 필요가 있다는 연구 내용이 있습니다.

온타리오주의 학생들은 또한 자발적 참여, 독립적인 학습, 자립성, 한 팀에서 공동 작업하기 등을 배우고 있습니다. 학교에서는 여러분의 자녀에게 직업 뿐만 아니라, 새로운 지식 경제에서의 성장을 위한 모든 기회를 잡을 능력을 부여하기 위해, 비판적 사고와 문제해결 능력을 가르치고 있습니다.

## 정부는 왜 새로운 평가, 사정, 보고 정책을 도입했습니까?

평가, 사정, 보고의 목적은 학생들의 학습을 향상시키기 위한 것입니다. 이 새로운 접근법은 학생들에게 유익한 새로운 도전과 기회를 교육자들에게 제시합니다. 이 새로운 지식을 반영하는 Growing Success (성장하는 성공)은, 학부모 및 학생들과 함께 정보를 모으고 또한 함께 공유하기 위해, 교사들이 사용하는 최상의 교육 방법 및 기법들을 개정하여 분명히 하고 있습니다.

### 기본 원칙들

온타리오주의 교사들이 사용하는 평가내용과 절차들은:

- 평등하고, 투명하며 공정하다.
- 모든 학생들을 지원한다.
- 주의깊게 계획된다.
- 학년도 초에 학생들과 학부모들에게 분명하게 설명된다.
- 지속적이고도 다양할 뿐만 아니라 학생들이 학습한 내용을 증명할 수 있는 다양한 기회를 부여한다.
- 분명하고, 의미있으며 또한 시기 적절한 의견을 제공한다.
- 학생들이 자립적인 학습자가 되는데 도움을 준다.

자세한 정보를 원하시거나, 또는 *Growing Success* (성장하는 성공) 을 전체적으로 다 보시려면, Ministry of Education (교육부)의 웹사이트, [ontario.ca/EDUparents](http://ontario.ca/EDUparents) 를 방문하십시오.